



Полин Котов - преводач

Polin Kotov - Übersetzer, Dolmetscher

5800 Плевен, ул. „Васил Левски“ 192, ет. 4, офис 40:
тел.: 0888 75 47 14, 0878 75 47 14, e-mail: p_kotov@abv.bg

Vassil Levski Str. 192, Stockwerk 4, Office 403, 5800 Pleven, Bulgarien
Tel.: +359 888 75 47 14, +359 878/ 754 714, e-mail: p_kotov@abv.bg

Übersetzung aus dem Bulgarischen ins Deutsche

REPUBLIK BULGARIEN
JUSTIZMINISTERIUM
EINTRAGUNGSAGENTUR

Sofia 1111, Elisaveta-Bagryana-Str. Nr. 20
www.registryagency.bg

Tel.: 9486 181, Fax: 9486 194
office@ registryagency.bg

B E S C H E I N I G U N G

Ausg. Nr. 20130510123948 / 10.05.2013

Die Eintragungsagentur bescheinigt hiermit, dass es im Handelsregister in der Partie von „**KARTEL“ EgmbH, Einheitsidentifikationskode: 114619476**, im Teil „Eingetragene Umstände“ und Teil „Angekündigte Akten“ zum 10.05.2013 die folgenden Umstände eingetragen und die folgenden Akten angekündigt sind:

Teil „Eingetragene Umstände“
Abschnitt Allgemeininformation
Identifikation

1. Einheitsidentifikationskode: **114619476**
„**KARTEL“ EgmbH**
108/2004 440

Abschnitt Allgemeinstatus

Hauptumstände

2. Firma: **KARTEL**
3. Rechtsform: **Eiipersonen-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**
5. Sitz und Verwaltungsadresse: **BULGARIEN**
5800 Pleven, Bezirk Pleven,
Gemeinde Pleven
Vasil-Petleshkov-Str. Nr. 20, Stock 3, App. 9

Telefon: 064/60-45-17, Fax: 064/60-45-17
E-mail: karteldinev@abv.bg

Der Übersetzer:



6. Gegenstand der Firmentätigkeit: **Innen- und Außenhandelstätigkeit in allen, vom Gesetz erlaubten Formen und mit allen, vom Gesetz erlaubten Waren; Bauwesen; Bau-, Renovierungs- und Montagetätigkeit im In- und Ausland; Kauf, Bau und/oder Einrichtung von Immobilien zum Zweck ihres Verkaufs oder ihrer Vermietung; Modernisierung und Rekonstruktion von Bauobjekten; Engineerings- und Projektierungstätigkeit; Leasing; Import und Export, Re-Export; Transport- und Speditionstätigkeit (ohne Postpakete); Tourismus und Werbung; Agentur und Vermittlung bulgarischer und ausländischer Firmen im In- und Ausland; Vertretung (ohne prozessuale Vertretung), Buchhaltung und jede andere Tätigkeit, die vom Gesetz nicht verboten ist.**

6a. Haupttätigkeit nach dem
Nationalklassifikation der
Wirtschaftstätigkeiten: **4542, Ausbauarbeiten**

7. Geschäftsführer: **HRISTO RUMENOV DISHEV,
Personenkennzahl: 6809183983**

23. Einzelinhaber des Kapitals: **HRISTO RUMENOV DISHEV,
Personenkennzahl: 6809183983**

31. Höhe des Stammkapitals: **5000 Lw.**

32. Eingezahltes Stammkapital: **5000 Lw.**

Teil „Angekündigte Akten“
Kapitel Aktuelle Gründungsakte
Aktuelle Gründungsakte

1001. Beschreibung der angekündigten Akte: **Aktueller Gesellschaftsvertrag/Gründungsakte/Statut**
Beschreibung: Aktuelle Gründungsakte

Teil „Angekündigte Akten“
Angekündigte Akten

1001. Beschreibung der angekündigten Akte: **Art: Jahresabschluss**
Beschreibung: für das Jahr 2007
Art: Jahresabschluss
Beschreibung: für das Jahr 2008
Art: Jahresabschluss
Beschreibung: für das Jahr 2009

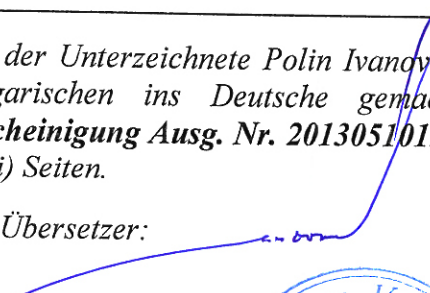
Der Übersetzer: _____



Art: Jahresabschluss
Beschreibung: für das Jahr 2010
Art: Jahresabschluss
Beschreibung: für das Jahr 2011

Tsetsa Nikolova
(Vorname und Familienname)
Unterschrift: (unleserlich)
Stempel: Eintragungsagentur, Pleven

*Ich, der Unterzeichnete Polin Ivanov Kotov, bestätige die Richtigkeit der von mir aus dem Bulgarischen ins Deutsche gemachten Übersetzung des vorliegenden Dokuments-
Bescheinigung Ausg. Nr. 20130510123948 vom 10.05.2013. Die Übersetzung besteht aus 3
(drei) Seiten.*

Der Übersetzer:  *(Polin Ivanov Kotov)*

